

CONSEIL COMMUNAL DU 30 AVRIL 2014
GEMEENTERAAD VAN 30 APRIL 2014

REGISTRE - REGISTER

Présents	Didier Gosuin, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ;
Aanwezig	Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Dirk Hoornaert, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Jean-Claude Vitoux, <i>Président/Voorzitter</i> ; Bernard Noel, Isabelle Désir, Michel Wauters, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Vincent Molenberg, Eloïse Defosset, Elise Willame, Florence Couldrey, Christophe Magdalijs, Nathalie Masset, Marc Vandame, Suzanne Coopmans, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Christian Grétry, Annick Sommer, Frédéric Lambin, Marie Bernard, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Etienne Schoonbroodt, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Pascale Despineto, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ;
Verontschuldigd	Véronique Jamoulle, André Decourrière, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:00
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:00

#002/30.04.2014/A/0001# **Secrétariat - Secretariaat**

Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 27.03.2014 - Approbation

Le procès-verbal de cette séance est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 27.03.2014 - Goedkeuring

Het proces-verbaal van deze zitting wordt met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

#002/30.04.2014/A/0002# **Secrétariat - Secretariaat**

Communications : Liste des marchés par procédure négociée sans publicité.

LE CONSEIL,

Vu les articles 234 à 236 de la Nouvelle Loi communale ;

Considérant la passation des marchés suivants par le Collège :

002/18.03.2014/B/0027	Espace Public	Remplacement des Véhicule n°13 et 34 - Marché par Procédure Négociée Sans publicité - Fixation des conditions - Mode de passation - Approbation de la dépense - Désignation des firmes à consulter	65.000 €	136/74352 & 423/74352	17/2014
002/25.03.2014/B/0022	Espace	Travaux d'établissement,	- €	421/73560	-

	Public	d'aménagement et d'entretien des tapis asphaltiques- Approbation du prolongement du marché - Approbation du programme des travaux 2014			
002/25.03.2014/B/0024	Espace Public	Réparation du camion hydrocureuse n°32 - Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire.	3.466 €	136/74552	-
002/25.03.2014/B/0025	Espace Public	Renouvellement du moteur de la 2ème porte sectionnelle du garage de la voirie - Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	1.198 €	100/72460	-
002/25.03.2014/B/0027	Espace Public	Achat de 4 frigos bahuts pour le prêt de matériel - Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire.	2.420 €	100/72460	-
002/25.03.2014/B/0071	Informatique	Achat de 10 licences du logiciel « Deep Freeze Enterprise » pour la protection des ordinateurs publics dans les bibliothèques.	909,92 €	120/74253	-

PREND ACTE :

- de la passation des marchés par procédure négociée sans publicité susmentionnés ;
- des décisions du Collège échevinal s'y rapportant.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives, ainsi qu'à l'attention du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux, sous forme de bref exposé.

Le Conseil est informé.

Mededelingen : Lijst van opdrachten via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.
DE RAAD,

Gelet op artikels 234 tot 236 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Gezien de volgende opdrachten gegund werden door het Schepencollege :

002/18.03.2014/B/0027	Publieke Ruimte	Vervanging van voertuigen n°13 en 34 - Opdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden - Wijze van gunning - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de te raadpleegde firma's	65.000 €	136/74352 & 423/74352	17/2014
002/25.03.2014/B/0022	Publieke Ruimte	Aanleg, inrichting en onderhoudswerken van de asfaltbedekking - Goedkeuring voor de verlenging van de opdracht - Goedkeuring van het werkprogramma 2014.	- €	421/73560	-
002/25.03.2014/B/0024	Publieke Ruimte	Herstelling van de kolkenzuiger n°32 - Overheidsopdracht via onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur- Goedkeuring over de uitgaven - Aanwijzing van de opdrachtnemer	3.466 €	136/74552	-
002/25.03.2014/B/0025	Publieke Ruimte	Vernieuwing van de motor van de 2de garagesectionaaldeur van de wegnis - Opdracht via onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de aanbesteder.	1.198 €	100/72460	-
002/25.03.2014/B/0027	Publieke Ruimte	Ankoop van 4 kofferkoelkasten voor het uitlenen van materiaal - Overheidsopdracht via onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur- Goedkeuring over de uitgaven - Aanwijzing van de opdrachtnemer	2.420 €	100/72460	-
002/25.03.2014/B/0071	Informatica	Aankoop 10 licenties van het programma "Deep Freeze Enterprise" voor de bescherming van de	909,92 €	120/74253	-

		computers bestemd voor het publiek in de bibliotheeken.			
--	--	---	--	--	--

NEEM AKTE:

- van de gunning van bovenvermelde opdrachten via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking en op aangenomen factuur;

- van de beslissingen van het Schepencollege hier omtrent;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken, alsook ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad wordt geïnformeerd.

#002/30.04.2014/A/0003# **Secrétariat - Secretariaat**

Communication - délégation du contreseing du Secrétaire communal à certains fonctionnaires.

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 111 et 263 duodecies ;

Considérant ce qui suit :

Le Secrétaire est, comme fonctionnaire dirigeant le plus important, responsable du système de contrôle interne.

Parmi les principes de base d'un système de contrôle interne figurent les deux directives suivantes :

- un cumul de trop de pouvoirs et de compétences dans une seule personne (ici, le Secrétaire) n'est pas une bonne solution ;
- tout qui a un pouvoir de direction dans l'organisation est responsable du bon fonctionnement du système de contrôle interne ; il est donc essentiel de faire coïncider les compétences avec les responsabilités réelles sur le terrain.

Vu la délégation de signatures que le Secrétaire a consenti dès 2010 à certains membres de la ligne hiérarchique;

Vu l'accord du comité de direction du 26 mars 2014 moyennant quelques adaptations.

Attendu qu'il y a lieu, à présent, d'actualiser la délégation au regard des changements de responsables et de la pratique.

PREND ACTE :

Des délégations octroyées, le 31 mars 2014, par le Secrétaire communal.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise au Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour les pouvoirs subordonnés.

Le Conseil est informé.

Mededeling - Machting van de medeondertekening van de Gemeentesecretaris aan andere ambtenaren

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met inzonderheid artikelen 111 en 263 duodecies;

Overwegende wat volgt :

De Secretaris is, als hoogste leidinggevende persoon, de ultieme verantwoordelijke voor het interne controlesysteem.

Onder de basisbeginselen van een intern controlesysteem vinden wij de twee volgende richtlijnen:

- een cumulatie van al te veel macht en bevoegdheden bij een persoon (hier, de Secretaris) is geen goede keuze;

- iedereen die leiding geeft in de organisatie is verantwoordelijk voor een goed intern controlesysteem en het goed functioneren hiervan; het is dus cruciaal dat bevoegdheden stemmen overeen met de werkelijke verantwoordelijkheden.

Gezien de delegatie van handtekening die de Secretaris sinds 2014 verleend heeft aan sommige leden van de hiërarchische lijn.

Gezien de goedkeuring van de directiecomite van 26 maart 2014 mits enkele aanpassingen;

Overwegende dat het nodig is de delegatie te actualiseren naar aanleiding van de wisseling van verantwoordelijken en de praktijk terzake.

NEEMT AKTE

Van de delegaties gegeven op 31 maart 2014 door de Secretaris.

Onderhavige beraadslaging, onder de vorm van een beknopte omschrijving, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegde voor de ondergeschikte besturen .

De Raad wordt geïnformeerd.

#002/30.04.2014/A/0004# **Secrétariat - Secretariaat**

Transparence des rémunérations - rapport annuel - Exercice 2013.

LE CONSEIL,

Vu l'article 7 de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois ;

PREND ACTE

du rapport annuel relatif aux rémunérations des membres du Collège et du Conseil communal ainsi qu'aux marchés publics de l'année 2013.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Transparantie van bezoldigingen - Jaarlijksverslag - dienstjaar 2013.

DE RAAD,

Gelet op de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen en meer precies het artikel 7;

NEEMT AKTE

Van het jaarlijkse verslag betreffende de bezoldigingen van de leden van het College en de Gemeenteraad alsook de overheidsopdrachten van het jaar 2013.

Onderhavige beraadslaging zal, onder de vorm van een beknopte omschrijving gemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

#002/30.04.2014/A/0005# **Prévention - Preventie**

Contrat d'occupation gratuite de la salle de délassement avenue Lambin n°1 à Auderghem, entre la commune d'Auderghem et les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem, dans le cadre d'un stage de remédiation organisé par la cellule de veille ESPAS durant les vacances

de Pâques.

Le conseil,

Etant donné que la cellule ESPAS de la maison de la prévention propose des stages de remédiation lors de congés scolaires, dans le but de pérenniser son travail de lutte contre le décrochage scolaire réalisé au quotidien au sein de ses écoles de devoirs ;

Etant donné qu'un stage de remédiation est à nouveau proposé durant la première semaine de Pâques, soit du lundi 7 au vendredi 11 avril 2014, de 9h à 14h, s'adressant à tout enfant de la commune, entre la 5ème année primaire et la 4ème année secondaire, sur inscription ;

Vu qu'un local situé avenue Lambin n°1 à Auderghem est proposé gratuitement au service prévention par la société des 'Habitations et logements sociaux' d'Auderghem ;

Vu que le contrat de location à titre gratuit a été soumis en date du 25 mars 2014 à l'approbation du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Décide

de ratifier le contrat d'occupation gratuite de la salle de délasserement située avenue Lambin 1 à Auderghem entre la commune d'Auderghem et les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale, en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Gratis huurovereenkomst van de ontspanningsruimte Lambinlaan 1 te Oudergem, tussen de gemeente Oudergem en de "Habitations et Logements Sociaux" van Oudergem in het kader van een ophaling stage door de cel espas gedurende krokusvakantie georganiseerd.

De raad,

Gezien dat de cel ESPAS van het Preventiehuis in het kader van haar werk tot bestrijding van het schoolverzuim dagelijks verwezenlijkt in haar takenscholen ophaling stages tijdens de schoolvakanties voorstelt ;

Gezien dat een ophaling stage tijdens de eerste week van de Krokusvakantie hetzij van maandag 7 tot vrijdag 11 april 2014 van 9 uur tot 14 uur voor kinderen uit de gemeente van het 5^e leerjaar tot het 4^e middelbaar en op inschrijving voorgesteld wordt ;

Gezien dat een lokaal gelegen Lambinlaan 1 te Oudergem gratis aan de dienst Preventie door de "Habitations et Logement Sociaux" van Oudergem ter beschikking gesteld wordt ;

Gezien het contract voor gratis betrekking van het lokaal op datum van 25 maart 2014 voor goedkeuring aan het College van Burgemeester en Schepenen voorgesteld wordt ;

BESLIST

het gratis huurovereenkomst van de ontspanningsruimte Lambinlaan 1 te Oudergem tussen de gemeente Oudergem en de "Habitations et Logements Sociaux" van Oudergem te bekrachtigen.

Onderhavige beraadslaging zal, onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan De Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

Vu la loi du 14 novembre 1983 instaurant le contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions octroyées par l'administration communale;

Vu sa décision du 7 décembre 1984 approuvant la réglementation y relative;

Considérant que le budget ordinaire de l'exercice 2014 prévoit des dépenses à l'article 842/32101;

Attendu que ce document a été approuvé par l'autorité de tutelle;

DECIDE :

1) d'autoriser la liquidation de la participation communale prévue au budget de l'exercice 2014 en faveur du programme cohésion sociale : 25.000,- €

2) de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de l'exécution de cette décision.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Uitkering van de toelage ingeschreven in de begroting van het dienstjaar 2014 ten voordele van het programma van Sociale Cohesie.

DE RAAD,

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 houdende instelling van de controle op de toekenning en de aanwending van de toelagen verleend door het Gemeentebestuur;

Gelet op zijn beraadslaging van 7 december 1984 houdende goedkeuring van de reglementering terzake;

Gezien de gewone begroting van het dienstjaar 2014 een uitgave voorziet op het artikel 842/33201;

Gezien dit document goedgekeurd werd door de Hogere Overheid;

BESLIST :

1) de uitkering van het gemeentelijk aandeel ingeschreven in de begroting van het dienstjaar 2014 toe te laten ten voordele van het programma van sociale cohesie : 25.000,- €;

2) het Schepencollege te belasten met de uitvoering van deze beslissing.

Onderhavige beraadslaging, zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

#002/30.04.2014/A/0007# **Enseignement - Formation - Onderwijs - Vorming**

Opération pavillons modulaires mobiles - Financement exceptionnel destiné à la création de nouvelles places en urgence afin de faire face à la pression démographique - Mandat dans le cadre d'une demande de permis d'urbanisme - Ratification

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'article 123 ;

Vu le Code Bruxellois de l'aménagement du territoire ;

Considérant ce qui suit :

Dans le cadre du projet de financement exceptionnel destiné à la création de nouvelles places en urgence afin de faire face à la pression démographique, notre commune a répondu à l'appel à projet de la Fédération Wallonie-Bruxelles et sa demande a été acceptée par le Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Les pavillons mobiles seront mis à disposition des établissements scolaires par un organisme intermédiaire qui en assurera la gestion pendant toute leur durée de vie sur leur site.

Cet organisme a mandaté l'administration générale de l'infrastructure de la Fédération Wallonie-

Bruxelles en tant que maître de l'ouvrage délégué pour introduire la demande de permis d'urbanisme.

Le Pouvoir organisateur bénéficiaire des installations modulaires (la commune) renoncera au droit de superficie relatif au terrain sur lequel les pavillons seront installés et ce jusqu'à leur enlèvement ou transférera son droit de propriété de la parcelle qui sera définie sur le plan d'implantation.

Afin de déposer une demande de permis d'urbanisme en tant que non propriétaire d'un terrain, les dispositions légales imposent que le propriétaire ait donné son accord ou un mandat au demandeur dudit permis.

Aussi, le Collège a décidé de signer un mandat à adresser à l'Administration générale de l'infrastructure de la Fédération Wallonie-Bruxelles (délibération référencée 002/01.04.2014/B/0057).

DECIDE

de ratifier la décision du Collège de mandater l'Administration générale de l'infrastructure de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour l'introduction de la demande de permis d'urbanisme et l'exécution du permis d'urbanisme relatif à l'installation de deux pavillons modulaires sur le site du CS "Les Marronniers" sis au 1179 chaussée de Wavre.

La présente délibération sera transmise sous forme de bref exposé à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Operatie mobiele modulaire paviljoenen – Uitzonderlijke financiering bestemd voor de dringende voorziening in nieuwe plaatsen om aan de demografische het hoofd te bieden - Volmacht in het kader van de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning – Bekrachtiging

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, en in het bijzonder artikel 123;

Gelet op de Brusselse Wet op de Ruimtelijke Ordening;

Gezien wat volgt:

In het kader van het project voor buitengewone financiering bestemd voor de dringende voorziening in nieuwe plaatsen om aan de demografische druk het hoofd te bieden, heeft onze gemeente geantwoord op de oproep tot projecten vanwege de Federatie Wallonië-Brussel en haar aanvraag werd door de Regering van de Federatie Wallonië-Brussel aanvaard.

De mobiele paviljoenen zullen ter beschikking van de schoolinstellingen geplaatst worden door een tussenorgaan dat tijdens de hele levensduur ervan op hun vestigingsplaats het beheer ervan zal waarnemen.

Dit organisme heeft het Algemene Bestuur Infrastructuur van de Federatie Wallonië-Brussel aangesteld tot afgevaardigde bouwheer om de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen in te dienen.

De Organiserende Overheid die van de modulaire installaties geniet (de gemeente) zal afzien van het recht van opstal betreffende het terrein waarop de paviljoenen zullen opgesteld worden en dit tot de verwijdering ervan, of zal haar eigendomsrecht op het in het inplantingplan bepaalde perceel overdragen.

Om als niet-eigenaar van een grond een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning in te dienen, vorderen de wettelijke bepalingen dat de eigenaar aan de aanvrager van de gezegde vergunning zijn akkoord dan wel een volmacht gegeven heeft.

Het College heeft dus beslist een volmacht te ondertekenen ten behoeve van het Algemene Bestuur Infrastructuur van de Federatie Wallonië-Brussel (beraadslaging met kenmerk 002/01.04.2014/B/0057).

BESLIST

De beslissing te bekrachtigen van het College waarbij aan het Algemene Bestuur Infrastructuur van de Federatie Wallonië-Brussel volmacht wordt verleend voor het indienen van de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning en de uitvoering van de stedenbouwkundige vergunning, met

betrekking tot de plaatsing van twee modulaire paviljoenen op de vestigingsplaats van het scholencentrum "Les Marronniers" gelegen Waversesteenweg 179.

Deze beraadslaging zal in de vorm van een beknopte uiteenzetting overgemaakt worden aan de heer Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met de Plaatselijke Overheden

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

#002/30.04.2014/A/0008# **Recette - Ontvangerij**

Compte 2012 de la Fabrique d'Église Notre-Dame du Perpétuel Secours. – Approbation.

Le conseil

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu le compte de l'exercice 2012 de la Fabrique d'Église Notre-Dame du Perpétuel Secours arrêté en date du 28 décembre 2013;

Décide

d'émettre un avis favorable au sujet du compte de l'exercice 2012 de la Fabrique d'Église Notre-Dame du Perpétuel Secours.

La présente délibération, en septuple sera transmise à Monsieur le Ministre Président de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 16 votes positifs, 7 votes négatifs, 5 abstentions.

Rekening 2012 van de kerkfabriek van Onze-Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand -

Advies.

De raad

Gezien de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der eerdiensten ;

Gelet op de rekening voor het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek Onze-Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand afgesloten op 28 december 2013;

BESLIST

een gunstig advies uit te brengen in verband met de rekening van het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek Onze-Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand .

Onderhavige beraadslaging, in zevenvoud, zal overgemaakt worden aan de Heer de Minister President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 16 positieve stemmen, 7 negatieve stemmen, 5 onthoudingen.

#002/30.04.2014/A/0009# **Recette - Ontvangerij**

Compte de l'ASBL "Le Pavillon" exercice 2013.

Le conseil

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions notamment l'article 3 ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117,

Décide d'approuver le compte de l'a.s.b.l. « Le Pavillon » exercice 2013.

La présente délibération, sous forme de bref exposé sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Rekening van de VZW "Le Pavillon" dienstjaar 2013.

De raad

Gezien de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de
aanwending van sommige toelagen, inzonderheid artikel 3 ;
Gelet op de nieuwe gemeentewet, meerbepaald artikel 117,
Beslist de rekening van de v.z.w. « Le Pavillon » dienstjaar 2013 goed te keuren.;
Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan
de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

#002/30.04.2014/A/0010# **Recette - Ontvangerij**

Liquidation des subventions prévues au budget 2014 au profit de l' association "Le Pavillon"

LE CONSEIL,

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 14 novembre 1983 instaurant le contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines
subventions ;

Vu sa décision du 7 décembre 1984 approuvant la réglementation y relative;

Vu les rapports d'activité 2013 pour le groupement;

Considérant que le budget ordinaire de l'exercice 2014 prévoit des dépenses à l'article 761/332/02;

Attende que ce document a été approuvé par l'autorité de tutelle;

DECIDE :

1) d'autoriser la liquidation des subsides prévus au budget ordinaire de l'exercice 2014, en faveur
de l'association suivante :

Article 761/332/02 :	
Pavillon	11.150,-€

2) de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de l'exécution de cette décision.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre-
Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

**Uitkering van de toelagen ingeschreven in de begroting van 2014 ten voordele van de
vereniging "Le Pavillon".**

DE RAAD,

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 houdende instelling van de controle op de toekenning en de
aanwending van sommige toelagen ;

Gelet op zijn beraadslaging van 7 december 1984 houdende goedkeuring van de reglementering ter
zake;

Gelet op de activiteitenverslagen voor het dienstjaar 2013 voor een vereniging;

Gezien de gewone begroting van het dienstjaar 2014 een uitgave voorziet op het artikel
761/332/02;

Gezien de begroting goedgekeurd werd door de Hogere Overheid;

BESLIST :

1) de uitkering van de toelagen ingeschreven in de gewone begroting van het dienstjaar 2014 ten voordele van volgende vereniging toe te laten :

Artikel 761/332/02

Pavillon	11.150,-€
----------	-----------

2) Het Schepencollege te belasten met de uitvoering van deze beslissing;

Onderhavige beraadslaging zal, in de vorm van beknopte omschrijving, overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

#002/30.04.2014/A/0011# **Recette - Ontvangerij**

Profil financier individuel

LE CONSEIL,

Attendu que chaque année Belfius Banque nous communique notre « Profil Financier Individuel » qui consiste en une analyse sur trois tableaux : les dépenses ordinaires, la fiscalité et les résultats financiers ;

Vu que dans cette analyse une comparaison est faite avec les autres communes de la capitale ainsi que les communes appartenant à notre « cluster » ;

Attendu que le collège souhaite communiquer ces données aux membres du conseil communal ;

Conformément à la nouvelle loi communale et plus particulièrement l'article 117 ;

Décide

De prendre connaissance du profil financier individuel de la commune d'Auderghem.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Individueel financieel profiel

DE RAAD,

Gezien Belfius Bank ons elk jaar ons "Individueel Financieel Profiel" bezorgd dat een analyse maakt op drie vlakken : de gewone uitgaven, de fiscaliteit en de financiële resultaten;

Gezien deze analyse een vergelijk maakt tussen de andere gemeentes van de hoofdstad en met de gemeentes die tot onze "cluster" behoren;

Gezien het college deze informatie wil delen met de leden van de gemeenteraad;

Overeenkomstig de nieuwe gemeentewet en meer bepaald het artikel 117;

Beslist

Kennis te nemen van het individuele financiële profiel van de gemeente Oudergem.

Onderhavige beraadslaging zal, onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan De Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

Subvention de l'année 2014 en faveur de l'Asbl Association Artistique d'Auderghem.

LE CONSEIL,

Attendu qu'en date du 2 décembre 1983, la commune d'Auderghem a passé une convention avec l'A.S.B.L. « Association Artistique d'Auderghem », par laquelle la première nommée met le Centre Culturel à la disposition de l'A.S.B.L. ;

Attendu que la jouissance de cet édifice par ladite association est faite pour autant :

Qu'elle favorise, en matière culturelle, les contacts entre l'initiative privée et les pouvoirs publics ;

Qu'elle encourage et assiste les initiatives culturelles dans la commune ;

Qu'elle organise des concerts, des conférences, des expositions, des spectacles et toutes autres manifestations artistiques et culturelles ;

Considérant que le budget ordinaire de l'exercice 2014 prévoit, en faveur de l'A.S.B.L., un subside de deux cent quarante sept mille six cent quarante deux euros (247.642€) pour réaliser sa mission ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 sur le contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions stipulant que tout subside accordé doit être utilisé aux fins auxquelles il a été prévu ;

Attendu que le bénéficiaire est tenu de transmettre, chaque année, son bilan et son compte ;

Attendu que, en vertu de l'article 4 de la convention du 2 décembre 1983, « l'Association Artistique d'Auderghem » doit soumettre chaque année à la commune le décompte de l'exercice écoulé, le budget du prochain exercice et un exposé des opérations financières réalisées ;

DECIDE :

De marquer son accord sur l'octroi en faveur de l'A.S.B.L. « Association Artistique d'Auderghem » du subside de deux cent quarante sept mille six cent quarante deux euros (247.642€) à charge pour cette dernière de l'utiliser aux fins stipulées dans la convention et de déposer le compte clôturant l'exercice.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Subsidie ten gunste van de V.Z.W. Kunstvereniging van Oudergem

DE RAAD,

Gezien dat, op datum van 2 december 1983, de gemeente Oudergem een overeenkomst heeft afgesloten met de V.Z.W. "Kunstvereniging van Oudergem" waarbij eerstgenoemde het Cultureel Centrum ter beschikking stelt van de V.Z.W.;

Gezien dit gebouw door de V.Z.W. zodanig gebruikt wordt:

1. Dat zij inzake cultuur, de contacten bevordert tussen het private initiatief en de openbare machten;
2. Dat zij de culturele initiatieven in de gemeente aanmoedigt en bijstaat;
3. Dat zij concerten, conferenties, tentoonstellingen, spektakels en andere artistieke en culturele manifestaties inricht;

Overwegende dat de gewone begroting van het dienstjaar 2014, ten gunste van de V.Z.W. een subsidie voorzien van tweehonderd tweeëntwintig duizend vierenzeventig euro (247.642 €) voor het verwezenlijken van haar taak;

Gelet op de wet van 14 november 1983 voor de controle tot het verlenen en het gebruik van bepaalde subsidies die vermeldt dat elke verleende subsidie moet besteed worden voor hetgeen zij werd verleend;

Gezien dat de begunstigde gehouden is ieder jaar zijn balans en zijn rekening over te maken;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van de overeenkomst van 2 december 1983, de "Kunstvereniging van Oudergem" ieder jaar aan de gemeente, de rekening van het verlopen jaar, de begroting voor het volgend jaar en de uiteenzetting van de verwezenlijkte verrichtingen, moet voorleggen;

BESLUIT :

Zijn akkoord te verlenen voor de toekenning, ten gunste van de V.Z.W. “Kunstvereniging van Oudergem” van een subsidie van tweehonderd zevenentwintig duizend zeshonderd tweentwintig euro (247.642 €) om door deze laatste voor de doeleinden gestipuleerd in de overeenkomst aangewend te worden en de rekening die het dienstjaar afsluit neer te leggen.

Onderhavige beraadslaging zal, onder vorm van beknopte omschrijving, overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

#002/30.04.2014/A/0013# **Secrétariat - Secretariaat**

Question de Madame Marie Bernard, Conseillère communale (cdH+).

Objet : Contribution des riverains aux travaux de réfection des trottoirs

Monsieur le Bourgmestre,

Mesdames et Messieurs les Echevins,

Le règlement-taxe sur les trottoirs en vigueur dans notre commune depuis le 1^{er} janvier 2010, prévoit une taxe qui vise à permettre la récupération d'une partie des frais exposés par la commune pour des travaux de renouvellement des trottoirs ou de parties de trottoirs et de leurs bordures. Ainsi, les propriétaires dont la propriété longe ces trottoirs ou parties de trottoirs doivent s'acquitter d'une taxe dont le taux est fixé à 10% du prix des travaux.

Cette mesure qui date d'il y a 4 ans, a récemment été mise en exergue puisqu'elle va être appliquée aux habitants des rues Jeuniau et Charlent dont les trottoirs sont, pour la nième fois, en cours de réfection.

Autant je comprends très bien que les habitants de la commune contribuent aux finances de la commune, par le biais de taxes, autant il me semble important que ces taxes soient justifiées.

Par ailleurs, je suis évidemment tout à fait favorable aux travaux de rénovation des trottoirs – nous en avons d'ailleurs approuvé un certain nombre lors du dernier conseil communal- mais faire contribuer les propriétaires de terrains qui longent ces trottoirs au paiement des travaux ne me convainc pas. Et ce d'autant plus que les propriétaires font déjà les frais des désagréments du chantier.

Dans ce contexte, pouvez-vous me dire quels sont les éléments qui ont justifié le règlement-taxe ?

Pourriez-vous également me dire comment précisément sera calculée la contribution par propriétaire et quelles seront les modalités de paiement (délais, ...) ?

Je vous remercie pour les réponses que vous pourrez m'apporter.

• **Le Bourgmestre répond.**

Le règlement taxe a été voté à l'unanimité, en ce compris avec le vote de la formation de Mme Bernard.

Pourquoi mettre la rénovation des trottoirs à charge des propriétaires? Parce que ceux-ci sont, réglementairement, responsables de l'état de leur trottoir.

La charge est modique : 10 % du coût. Le coût est d'autant plus modique que les trottoirs des avenues Jeuniaux et Charlent n'ont plus été rénovés depuis plus de 30 ans, à savoir depuis 1982.

Certes, des communes font porter à charge des propriétaires plus que 10 %, d'autres prennent tout à charge. Mais cette gratuité de la rénovation des trottoirs est factice. Les communes qui ne réclament pas de taxe trottoir aux propriétaires riverains ont des centimes additionnels entre 30, 60 et 100 % plus élevés qu'à Auderghem.

Outre le souhait de responsabiliser les propriétaires quant à l'état de leur trottoir, il y a une autre raison de réclamer une taxe aux propriétaires : seules 40 % des propriétaires sont occupants des

habitations riveraines. Si la collectivité prend ces frais en charge, cela veut dire que les habitants d'Auderghem assume des frais au profit de propriétaires non résidents.

Actuellement, nous n'avons aucune récrimination des habitants des avenues Jeuniaux et Charlent.

Mme Bernard affirme qu'il y a eu des travaux il y a moins de deux ans.

Le Bourgmestre répond que les travaux intervenus il y a deux ans sont des travaux d'impétrants qui ne sont pas portés en compte des riverains. Ces travaux ont été réalisés à la suite de la coordination des chantiers en voie publique : les impétrants ont dû intervenir (mais sans rien à charge des riverains) avant le renouvellement des trottoirs.

C'est ce qui se passe à Traquet. Presque deux ans avant, les impétrants sont en train de faire des travaux, spécialement Vivaqua.

Mme Bernard demande comment est calculée la taxe pour une habitation dont le jardin fait un coin.

Il lui est répondu que tout est fonction de la limite de propriété en contact avec le trottoir.

Le Bourgmestre répond que la taxe est modique.

Le Conseil prend acte.

28 votants : 28 votes positifs.

Vraag van Mevrouw Marie Bernard, gemeenteraadslid (cdH+).

Betreft: Bijdrage van de bewoners aan de verbeteringswerken van trottoirs

Heer Burgemeester,

Dames en heren schepenen,

Het belastingreglement op de trottoirs dat in onze gemeente van kracht is sinds 1 januari 2010 voorziet een heffing die erop gericht is een deel terug te winnen van de kosten die door de gemeente voor de opfriswerken van trottoirs of delen van trottoirs en boordstenen gemaakt worden. Eigenaars wiens eigendom langs die trottoirs of delen van trottoirs ligt, moeten zo een heffing betalen die bepaald is op 10% van de prijs van de werken

Deze maatregel, die nu al vier jaar oud is, kwam voor kort nog in het daglicht, want zij zal toegepast worden op de bewoners van de Jeuniaux- en de Charlentstraat, waar de trottoirs voor de zoveelste keer weer hersteld worden.

Ik kan goed begrijpen dat de inwoners van de gemeente via heffingen bijdragen tot de financiën van de gemeente, maar het lijkt mij belangrijk dat die heffingen terecht zijn.

Ik ben overigens uiteraard een grote voorstander van herstelwerken aan trottoirs – wij hebben er trouwens tijdens de laatste gemeenteraad een aantal van goedgekeurd – maar eigenaars van terreinen langs die trottoirs voor die werken doen betalen overtuigt me niet. En dit doet te meer dat de eigenaars al zonder de overlast van de bouwplaats te lijden hebben.

Kunt u mij in dit verband zeggen welke elementen dat belastingreglement gerechtvaardigd hebben?

Kunt u mij ook zeggen hoe de bijdrage per eigenaar precies zal berekend worden en welke betaalvoorwaarden voorzien zijn (termijnen, ...)?

Ik dank u voor de antwoorden die u mij zult kunnen geven.

• **De Burgemeester antwoordt.**

Het belastingreglement werd eenparig gestemd, de stem van de partij van mevrouw Bernard inbegrepen.

Waarom de renovatie van de trottoirs ten laste van de eigenaars gelegd wordt? Omdat zij volgens de reglementen aansprakelijk zijn voor de staat van hun trottoir.

De last is matig: 10 % van de kost. De kost is des te gematigder daar de trottoirs van de Jeuniauxlaan en de Charlentlaan sinds meer dan 30 jaar, en wel sinds 1982, niet meer gerenoveerd werden.

Sommige gemeenten leggen inderdaad meer dan 10% ten laste van de eigenaars, andere nemen alles zelf ten laste. Maar dat gratis zijn van de renovatie van de trottoirs is een fictie. Gemeenten die geen trottoirheffing van de aanpalende eigenaars vorderen hebben opcentiemen die 30, 60 en zelfs 100% hoger liggen dan die van Oudergem.

Naast de wens om de eigenaars een verantwoordelijkheidsgevoel voor de staat van hun trottoirs te

geven, is er nog een andere reden om een heffing van de eigenaars te vorderen: slechts 40 % van de eigenaars betrekken aanpalende woningen. Als de gemeenschap die kosten ten laste neemt, dan betekent dit dat de bewoners van Oudergem opdraait voor de kosten, ten gunste van niet-verblijvende eigenaars.

Op dit ogenblik hebben wij geen klachten van bewoners van de Jeuniauxlaan en de Charlentlaan. Mevrouw Bernard beweert dat er minder dan twee jaar geleden werken uitgevoerd werden.

De Burgemeester antwoordt dat de werken die twee jaar geleden plaatsvonden werken van nutsbedrijven waren die niet aan de bewoners aangerekend worden. Die werken werden uitgevoerd als een gevolg van de coördinatie van bouwplaatsen op de openbare weg: de nutsbedrijven hebben moeten tussenkomen alvorens de trottoirs vernieuwd worden (maar zonder enige kost voor de bewoners).

Dat is wan nu aan de gang is in Traquet. De nutsbedrijven, en in het bijzonder Vivaqua, zijn twee jaar vooraf werken aan het uitvoeren.

Mevrouw Bernard vraagt hoe de heffing berekend wordt voor een woning met een tuin die een hoek vormt.

Men antwoordt haar dat alles afhangt van de grens van het aan het trottoir aanpalende eigendom.

De Burgemeester antwoordt dat de heffing gematigd is.

De Raad neemt akte.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

#002/30.04.2014/A/0014# **Secrétariat - Secretariaat**

Interpellation du groupe Ecolo-Groen sur la vente du bâtiment La Grande Lanière au Gets

Mesdames et messieurs les Echevins,

Monsieur le Bourgmestre,

Monsieur le Président,

Lors du conseil communal du 19 décembre 2013, vous avez décidé de mettre en vente le bâtiment La Grande Lanière aux Gets en arguant du coût élevé d'une rénovation lourde imposée par une nouvelle législation française.

Vous n'êtes pas sans ignorer que le gouvernement français a postposé, fin février 2014, l'application de cette loi, non plus au 1^{er} janvier 2015 mais bien au 1^{er} janvier 2021.

La vente du domaine ne s'impose donc plus comme vous l'aviez présenté au Conseil. Nous avons d'ailleurs indiqué lors de ce même Conseil qu'il y aurait probablement des mesures d'aménagement et qu'il n'y avait pas d'urgence.

Nous demandons au Collège :

- Où en est la procédure d'appel à la concurrence pour la vente du bâtiment ?
- Le Collège a-t-il l'intention de revenir sur la décision de vente du domaine compte tenu de l'exploitation encore possible sans grosse rénovation pendant les 6 prochaines années ?
- Quelles sont les solutions alternatives qui sont actuellement prévues pour les classes de neige des écoles d'Auderghem de l'année prochaine ?

Nous vous remercions pour l'attention que vous porterez à notre interpellation.

Vincent Molenberg

Chef de groupe Ecolo-Groen.

• Le Bourgmestre répond.

Il s'est réjoui lorsqu'il a appris, fin février, dans la presse française, le report de l'obligation de réaliser des investissements pour mettre les infrastructures accessibles au public en conformité avec les nouvelles normes française d'accès aux handicapés.

Renseignements pris auprès du secrétaire communal, il a dû vite déchanter.

L'agenda d'accessibilité programmée, comme le Gouvernement français le dénomme, est en fait un plan pluriannuel d'investissement engageant et contraignant qui exige la programmation des travaux chaque année. Seul la fin des travaux peut être reportée d'au maximum six ans. Cet AdAP doit être déposé au plus tard au 1er janvier 2015.

Pour la commune cela ne change donc rien car notre difficulté est de supporter un investissement très lourd, emprunt qui doit être souscrit dès que l'engagement de procéder aux travaux (ici contenu dans l'AdAP) aura été pris.

En outre, la relativité de ce report de six ans de la fin des travaux se transforme en un report hypothétique dès lors que, pour en bénéficier, il faut se prévaloir de circonstances socio-économiques empêchant le financement de tous les travaux à bref délai. Mais comme une commune, lorsqu'elle s'engage à réaliser des travaux, doit souscrire un emprunt pour la totalité de l'investissement, fut-il étalé sur plusieurs années, cette contrainte socio-économique justifiant le report n'existe pas.

Le Bourgmestre intervient encore pour expliquer où en est le processus de vente.

La commune a reçu une offre pour une somme déterminée et quatre candidats ont marqué un intérêt pour l'achat. Une visite aura lieu en mai. Ensuite toutes les offres seront déposées et la commune les analysera.

- **M. Coppens apporte une réponse sur l'organisation des prochaines classes de neige.**

Un appel à concurrence a eu lieu au terme duquel quatre offres ont été déposées, chacune présentant plusieurs sites possibles. Après les avoir analysées avec les directions d'écoles, le choix s'est porté sur un site en Savoie en fonction d'un bon rapport qualité-prix et de garanties de sécurité, spécialement en matière de transport des enfants.

Compte tenu de diverses interventions (la commune intervient pour 50 euros par enfant, le fonds Depollier pour 125 euros par enfant) le coût à charge des familles sera quasiment identique pour le même nombre de jours de pratique sportive (10 jours). Il y aura une nuitée en moins mais d'autres services sont proposés en plus comme des ballades en raquettes, des jeux, etc...

Le Conseil prend acte.

28 votants : 28 votes positifs.

Interpellatie van de groep Ecolo-Groen betreffende de verkoop van het pand La Grande Lanière in Les Gets

Dames en heren schepenen,

Heer Burgemeester,

Heer Voorzitter,

Tijdens de gemeenteraad van 19 december 2013, hebt u beslist het pand La Grande Lanière in Les Gets te koop te stellen, wegens de beweerdte hoge kost van een door een nieuwe Franse wetgeving opgelegde diepgaande renovatie.

U weet ongetwijfeld dat de Franse regering eind februari 2014 de toepassing van die wet uitgesteld heeft, niet alleen maar tot 1 januari 2015, maar wel tot 1 januari 2021.

De aan de raad voorgelegde verkoop van het domein dringt zich dus niet meer op, Tijdens diezelfde raadszitting hadden wij overigens te kennen gegeven dat er waarschijnlijk aanpassingsmaatregelen zouden komen en dat het geen dringende zaak was.

Wij vragen aan het College:

- Hoever het staat met de oproep voor gegadigden voor de verkoop van het gebouw?
- Zal het College terugkomen op zijn beslissing om het domein te verkopen, nu het zonder grote renovatie nog gedurende de 6 komende jaren kan uitgebaat worden?
- Welke andere oplossingen worden er nu voorzien voor de sneeuwklassen van de Oudergemse scholen voor volgend jaar?

Wij danken voor uw aandacht voor onze interpellatie.

- **De Burgemeester antwoordt.**

Hij verheugde zich eind februari in de Franse pers te vernemen, dat de verplichting om investeringen te doen teneinde de voor het publiek toegankelijke infrastructures aan te passen aan de nieuwe Franse normen betreffende de toegang van gehandicapte personen, uitgesteld werd.

Na inlichtingen genomen te hebben bij de gemeentesecretaris, heeft hij snel zijn vreugde moeten temperen.

De agenda geprogrammeerde toegankelijkheid, zoals de Franse regering de zaak genoemd heeft, is in feite een bindend en dwingend meerjaren investeringsplan dat vereist elk jaar werken te programmeren. Alleen het einde van de werken kan maximaal zes jaar uitgesteld worden. Dit "APAP" moet uiterlijk tegen 1 januari 2015 ingediend worden.

Voor de gemeente verandert er dus niets, want ons probleem is de last te dragen van een zeer zware investering, een lening die moet aangegaan worden zodra de verbintenis om de werken (hier opgenomen in de APAP) uit te voeren aangegaan wordt.

Bovendien slaat de relativiteit van die zes jaar uitstel voor het einde van de werken, al snel om in een hypothetisch uitstel, want om ervan te genieten moet men zich beroepen op sociaaleconomische omstandigheden die de financiering van alle werken op korte termijn verhinderen. Gezien echter een gemeente, wanneer zij er zich toe verbindt werken uit te voeren, een lening voor de volledige waarde van de investering moet aangaan, zelfs als ze over verschillende jaren zou gespreid zijn, bestaat er geen sociaaleconomische noodzaak om uitstel te rechtvaardigen.

De Burgemeester komt ook nog tussen om uitleg te verstrekken over de stand van het verkoopproces.

De gemeente heeft een bod voor een bepaalde som gekregen en vier gegadigden hebben belangstelling voor de aankoop getoond. Er zal in mei een bezoek plaatsvinden. Daarna zullen alle offertes ingediend worden en zal de gemeente ze onderzoeken.

- **De heer Coppens levert een antwoord betreffende de organisatie van de komende sneeuwklassen.**

Er werd een oproep voor aanbiedingen geplaatst en er werden vier offertes ingediend, en elk ervan stelt verschillende mogelijke vestigingen voor. Na onderzoek ervan samen met de schooldirecties, viel de keuze op een vestiging in Savoie, omwille van een goede prijs-kwaliteit verhouding en een veiligheidswaARBorg, in het bijzonder betreffende het vervoer van de kinderen.

Rekening houdende met de verschillende tussenkomsten, de gemeente komt tussen voor 50 euro per kind, het Depollier-fonds voor 125 euro per kind) zal de kostprijs voor de gezinnen vrijwel identiek zijn voor eenzelfde duur van de sportbeoefening (10 dagen). Er zal echter een nacht minder zijn, maar anderzijds worden er andere diensten geboden zoals raketwandelingen, spelen, enz....

De Raad neemt akte.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

Suat Kuraoglu quitte la séance / verlaat de zitting

La séance est levée à 20h35.
De zitting wordt gesloten om 20h35.

Etienne Schoonbroodt

Jean-Claude Vitoux